

香港桌球總會

Hong Kong Billiard Sports Control Council

支持團體舉辦桌球比賽計畫

Scheme to Support Billiard Tournaments Held by Other Organisations

申請書

Application Form

香港桌球總會有限公司（桌總）乃受政府資助之非牟利體育總會，主要目的是推廣本地桌球運動發展，務求使桌球普及化。

Hong Kong Billiard Sports Control Council Co. Ltd. (HKBSCC) is a national sport association subvented by the Government. Its main objective is to promote the development of billiard sports in Hong Kong with a view to making it popular in the community.

桌總會透過不同模式舉辦賽事或活動推廣桌球運動，同時亦希望支持其他團體或機構舉辦桌球賽事，推動本港桌球發展。

HKBSCC organises various tournaments and activities to promote billiard sports, at the same time it is desirous to support billiard sports tournaments organised by other groups or organisations in order to promote the development of billiard sports in Hong Kong.

桌總現接受主辦機構申請，令其主辦的比賽成為桌總官方支持的賽事。主辦機構（申請人）必須填妥本申請書，及同意以下所訂的要求和條款：

HKBSCC will now accept applications from organisers, such that the tournaments organised by them can be officially supported by HKBSCC. The organisers (applicants) must complete this application, and agree to the following terms and conditions:

1. 主辦機構須為非牟利機構，或賽事本身為非牟利性質。  
The organiser must be a non-profit organisation, or the tournament is not for the purpose of making profit.
2. 賽事不可牽涉任何香煙、酒類、博彩等之贊助，或涉及任何非法行為或有可能影響桌總聲譽或桌球運動形象的活動。  
The tournament cannot involve sponsorship by tobacco, alcohol or gaming related businesses, or be associated with any illegal activities or any acts which may affect the reputation of HKBSCC or the image of billiard sports.
3. 主辦機構在提交本申請時，須同時提供主辦機構及賽事的所有有關資料，包括但不限於主辦機構背景資料及相關文件、賽事性質、舉辦地點、賽程、對象等予桌總作審閱。桌總有權不時要求主辦機構提供有關賽事的最新資料。

The organisers shall, at the time of submitting this application, provide all related information concerning the organiser and the tournament, which include but are not limited to the background information of the organiser and related documents, nature of the tournament, venue, format, targeted participants, etc. for HKBSCC to assess. HKBSCC have the right to request updated information concerning the tournament from the organiser from time to time.

4. 桌總保留選擇支持與否之最終權利，及有權對本申請書所列的條件作不時修改。桌總有權批核或拒絕本申請而不須提供任何理由。

HKBSCC reserves its right to decide whether or not to support the tournament, and shall have the right to amend the terms stated in this application from time to time. HKBSCC shall have the right to approve or reject the application without giving any reason.

5. 如申請獲得批核

If the application is approved: -

- 甲、主辦機構在賽事宣傳物品包括海報、章程等或社交媒體包括網頁等可以使用桌總標誌和標明桌總為“支持單位”，但必須於使用前得到桌總審批。桌總標誌及名稱只限於已得到桌總批核之項目及物件上使用。

The organiser may, on the promotional materials of the tournaments including posters, programs, etc. or on social media such as webpage, use the logo and name of HKBSCC as a “supporting party”, but such use shall be pre-approved by HKBSCC. The logo and name of HKBSCC may **only** be used on items and things which have been approved by HKBSCC.

- 乙、除得到桌總書面同意外，主辦機構不得利用賽事或桌總之名義與其他機構索取任何商業贊助或達成協議。

Unless with the written approval of HKBSCC, the organiser may not use the tournament or the name of HKBSCC to seek any commercial sponsorship or enter into any agreement.

- 丙、主辦機構自行負責整個賽事的統籌、宣傳和執行等，所有上述賽事的獎金、開支、責任、法律問題等等，桌總概不負責。

The organiser shall be responsible for the whole organisation, promotion and management of the tournament, HKBSCC shall not be responsible for any of the prizes, expenditures, liabilities or legal issues, etc. related to the tournament.

- 丁、桌總有權派代表出席或監察賽事，主辦機構須提供有需要協助。

HKBSCC shall have the right to send its representatives to attend or monitor the tournament, and the organiser shall provide necessary assistance.

- 戊、賽事並不同桌總所舉辦的賽事，勝出者並不會取得任何桌總給予的資格或其他受訓或代表香港出賽的資格等。

The tournament will not be a tournament organised by HKBSCC, and the winners shall not be given any status by HKBSCC or any qualifications for training or representing Hong Kong, etc.

- 己、如主辦機構希望桌總提供裁判服務等或其他技術支援，桌總會因應資源盡力提供協助，有關實際安排及費用須與桌總另行商談。

If the organiser desires to receive referee services or other technical support from HKBSCC, HKBSCC will try to use its best endeavour to provide support based on available resources, and the exact arrangement and related fees shall be separately discussed and agreed with HKBSCC.

6. 如果賽事進行前或期間，以上資格或條款不能符合，或因應任何桌總認為合理的原因，桌總有權終止支持賽事，並不須向主辦機構負任何責任。當桌總不在成為支持單位時，主辦機構必須馬上在所有賽事宣傳品上把桌總的名字和標誌刪除，同時也不能對外用桌總名義宣傳賽事。

If before or during the tournament the above terms or conditions cannot be complied with, or based on any reasons which HKBSCC deems reasonable, HKBSCC shall have the right to cease to support the tournament and shall not owe any liability to the organisers. When HKBSCC ceases to be a supporting party, the organisers shall immediately remove the name and logo of HKBSCC from all promotional materials of the tournament, and cannot use the name of HKBSCC to promote the tournament.

主辦機構（申請人）名稱 Name of Organisation (Applicant)	:	
賽事名稱 Name of Tournament	:	
賽事日期 Tournament Period	:	
負責人姓名 Name of Responsible Person	:	
負責人職位 Position of Responsible Person	:	
負責人聯絡電話 Tel. of Responsible Person	:	
負責人聯絡電郵 E-mail of Responsible Person	:	
其他補充資料及/或文件 Other Supplementary Information and/or Document	:	

申請人在此確認已閱讀及同意上述條款，及所提供的資料正確無誤。

The applicant hereby confirms it has read and agreed to the above terms, and the information it provides are true and accurate.

主辦機構(申請人)之負責人 簽署 Signature of the Responsible Person of the Organiser (Applicant)	:	
機構蓋章 Stamp of Organiser	:	
日期 Date	:	

請把填妥的申請書和相關資料電郵至 [info@hkbilliardsports.org.hk](mailto:info@hkbilliardsports.org.hk) 或於辦公時間提交至桌總秘書處，地址為香港銅鑼灣掃桿埔大球場徑一號奧運大樓 1027 室。查詢電話：+852 25048641。

Please send the completed application form together with related information by e-mail to [info@hkbilliardsports.org.hk](mailto:info@hkbilliardsports.org.hk) or deliver the same to the secretariat of HKBSCC during office hours, the address is Room 1027, Olympic House, 1 Stadium Path, So Kon Po, Causeway Bay, Hong Kong. Enquires: +852 25048641.

2023 年 7 月

July 2023